

LA LENGUA INGLESA Y FRANCESA EN EL CURRÍCULUM DE LA LICENCIATURA EN LENGUAS

Ruiz Zamora, Uriel. Doctor en Educación. Profesor de Tiempo Completo (PTC) con perfil PRODEP en la Facultad de Lenguas de la Universidad Autónoma del Estado de México (UAEM). Líder del Cuerpo Académico (CA) Estudios en Ciencias del Lenguaje, es Vocal de la Red de Cuerpos Académicos de Lenguas Extranjeras (RECALE), y miembro del comité de investigación de la Red de Cuerpos Académicos de Investigación Educativa de la UAEMEX (RedCAIE).

Ampudia García, María del Pilar. Maestra en Lingüística Aplicada, PTC en la Facultad de Lenguas de la UAEM en donde se desempeñó como directora en el periodo 2010-2014. Es miembro del CA Estudios en Ciencias del Lenguaje, pertenece a la RECALE y a la RedCAIE. Actualmente funge como Secretaria de Cooperación Internacional de la UAEM.

Caballero Gastélum, Margarita A. Maestra en Lingüística Aplicada y Doctorante en Lingüística Aplicada en la Universidad de Southampton, Inglaterra. Es PTC de la Facultad de Lenguas de la UAEM. Pertenece al CA Estudios en Ciencias del Lenguaje, así como a la RECALE y a la RedCAIE.

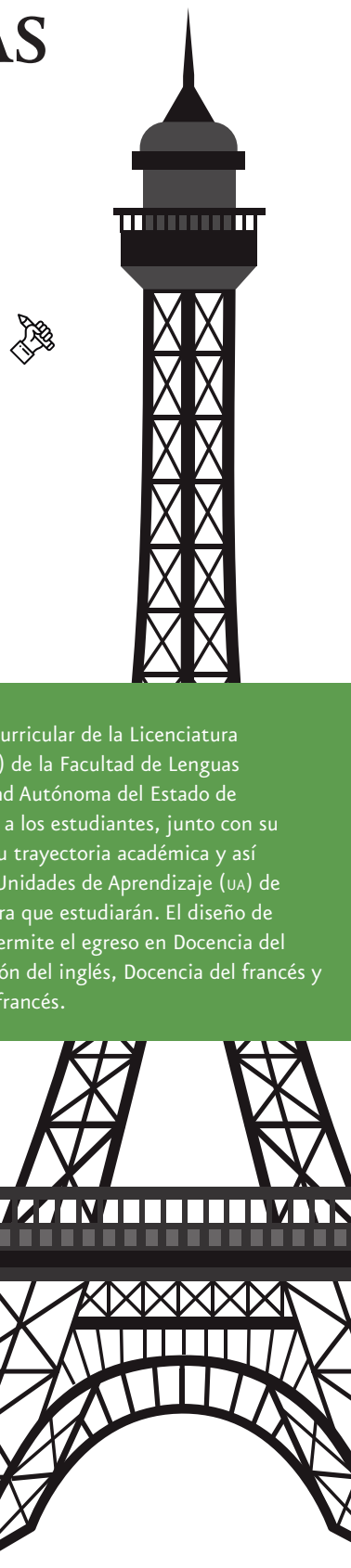
El currículum de la Facultad de Lenguas, en el apartado 1.3 de la Normatividad, referente al diseño de la trayectoria de los estudiantes, establece que, ésta podrá ser rígida o flexible. En la Facultad de Lenguas, se toma el modelo flexible para que los discentes configuren de mejor manera su trayectoria a lo largo de sus estudios de licenciatura, lo anterior, con base en el artículo 66 del Reglamento de Estudios Profesionales de la Universidad Autónoma del Estado de México (UAEM, 2009a).

La flexibilidad es entendida, en el contexto de la uaem, como aquel elemento que busca la eficacia en los programas educativos. Ésta puede presentarse en los contenidos que componen la trayectoria académica, donde los estudiantes tienen la posibilidad de seleccionar las UA a cursar (Morán y Álvarez, 2013; Pedroza, 2004; y SEP, n.d.).

El currículum de la LLE de la UAEM, da flexibilidad a los estudiantes al permitirles seleccionar su énfasis de egreso. En lo referente al estudio de la lengua extranjera, los estudiantes de la LLE deben seleccionar la lengua de énfasis al concluir el segundo semestre, ésta puede ser lengua inglesa o lengua francesa.

Resumen:

La flexibilidad curricular de la Licenciatura en Lenguas (LLE) de la Facultad de Lenguas de la Universidad Autónoma del Estado de México permite a los estudiantes, junto con su tutor, diseñar su trayectoria académica y así seleccionar las Unidades de Aprendizaje (UA) de lengua extranjera que estudiarán. El diseño de la trayectoria permite el egreso en Docencia del inglés, Traducción del inglés, Docencia del francés y Traducción del francés.



El objetivo de seleccionar el énfasis de lengua es que el estudiante obtenga la especialidad en inglés o en francés, como lo establece el mismo currículum: "Lograr la competencia comunicativa necesaria para su desempeño profesional, con el conocimiento profundo de la lengua inglesa en las cuatro habilidades, equivalentes a un nivel un poco menor a ALTE"¹ (UAEM, 2009b, p. 56).

Para el caso de la lengua inglesa, como lengua complementaria, se establece: "Lograr la competencia comunicativa básica en el inglés, en las cuatro habilidades equivalente a un nivel un poco mayor a ALTE" (UAEM, 2009b, p.56); mientras que para francés se plantea: "Logrará la competencia comunicativa básica del francés en las cuatro habilidades, equivalente a un nivel un poco mayor a ALTE" (UAEM, 2009b, p. 65).

Para cumplir con el objetivo de la selección de la lengua de énfasis, todos los estudiantes de la UAEM cuentan con la asesoría del personal académico, quienes fungen como tutores académicos, de acuerdo con el artículo 119 del Reglamento de Estudios Superiores de la UAEM (UAEM, 2009a).

El artículo 120 fracción IV, del mismo reglamento, establece como función principal del tutor: "Promover la participación activa del estudiante en su formación, mediante la determinación de sus propios ritmos y contenidos de aprendizaje que señale el plan de estudios respectivo" (UAEM, 2009a, p. 227). Además, el Manual de Tutoría establece como objetivo: "Explorar con el alumno los propósitos de formación y el perfil de egreso, a fin de promover el compromiso con su propio proceso de aprendizaje" (UAEM, 2016, p. 10).

La UAEM establece, en sus trayectorias, cortas y largas, una serie de unidades para la enseñanza de lenguas, con el fin de dotar a los estudiantes de los conocimientos necesarios para lograr los niveles de ALTE.

Los estudiantes, al ingresar a la Facultad de Lenguas deben cursar durante los primeros cuatro semestres las unidades de Lengua inglesa 1, 2, 3 y 4, así como Lengua Francesa 1, 2, 3 y 4, las cuales son obligatorias (2009b, p. 45). Lo anterior, con el objetivo de que los estudiantes puedan conocer las dos lenguas, y así tomar la decisión junto con el tutor, sobre la lengua de especialidad.

Una vez estudiados y aprobados los cuatro niveles básicos, tanto de Lengua inglesa como de Lengua francesa, el estudiante, debe cursar de manera obligatoria, los cuatro niveles subsecuentes de su lengua de énfasis (UAEM, 2009b, p.45), es decir, el estudiante cursará, como mínimo, hasta el octavo nivel de la lengua seleccionada.



¹ ALTE (Association of Language Testers in Europe) is an association of language test providers who work together to promote the fair and accurate assessment of linguistic ability across Europe and beyond

En suma, a los ocho niveles de lengua de especialidad, el currículum contiene una serie de UA complementarias incluidas:

En el núcleo sustantivo se perfilan además las áreas de conocimiento que determinarán las salidas específicas para cada estudiante, por un lado, el idioma extranjero de su elección, que podrá ser francés o inglés... En este núcleo, los alumnos obtendrán los elementos necesarios de las áreas de conocimiento para cada tipo de formación que le ayudarán a determinar su perfil de egreso según sus características, objetivos y necesidades de su entorno (UAEM, 2009b, p. 36).

Las UA, a cursar en este Núcleo, pueden ser entre 2 y 5, correspondientes a la lengua de énfasis, se debe seguir el orden determinado (taller de apoyo básico, taller de apoyo intermedio y taller de apoyo avanzado), o continuar con la lengua del énfasis... IX, X, XI y XII (UAEM, 2009b). La selección de los temas complementarios siempre debe ser analizada y seleccionada junto con el tutor académico.

Se concluye que, la trayectoria escolar de la LLE, está diseñada para que los estudiantes adquieran las competencias lingüísticas en lengua inglesa y/o francesa a nivel avanzado ALTE 4. Además, se resalta, que el trabajo entre los estudiantes y los tutores para la selección de la lengua de énfasis es fundamental para la elaboración de una trayectoria escolar ideal y lograr un egreso óptimo y de calidad.

Referencias

- ALTE (2018). Welcome to ALTE, the Association of Language Testers in Europe. Disponible en: <http://www.alte.org>. [Consultado el: 08-09-2019].
- Morán, L. y Álvarez, G. (2013). "Currículum abierto y flexible: análisis del caso de una materia universitaria con integración de TIC". *EDUTEC Revista Electrónica de Tecnología Educativa*, (45), 1-14. Disponible en: <http://www.edutec.es/revista/index.php/edutec-e/article/view/11>. [Consultado el: 10-09-2019].
- Pedroza Flores, R. (2004). "Propuesta de un modelo curricular flexible para mejorar la calidad de la formación profesional". *Cuadernos para la educación superior*, 2004, pp. 157-167. Disponible en: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=1102737>. [Consultado el: 09-09-2019].
- SEP (n.d.). Flexibilidad curricular, académica y administrativa. Disponible en: http://www.dgespe.sep.gob.mx/reforma_curricular/planes/lepri/plan_de_estudios/flexibilidad_curricular. [Consultado el: 08-09-2019].
- UAEM (2009a). *Reglamento de Estudios Profesionales de la Universidad Autónoma del Estado de México. Compilación legislativa universitaria*. México: UAEM.
- UAEM (2009b). *Currículum de la Licenciatura en Lenguas*. Toluca: UAEM — CIGOME.
- UAEM (2016). Manual de Tutoría. Disponible en: https://www.sita.uaemex.mx/tutoria/index_ok.html, [Consultado el: 11-09-2019].